



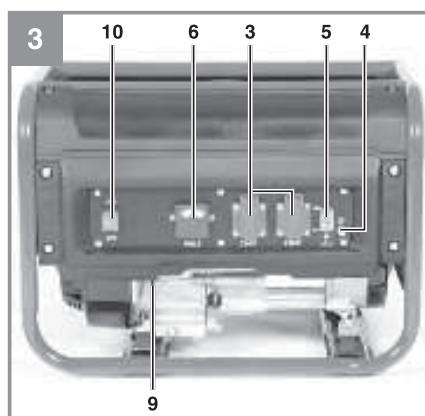
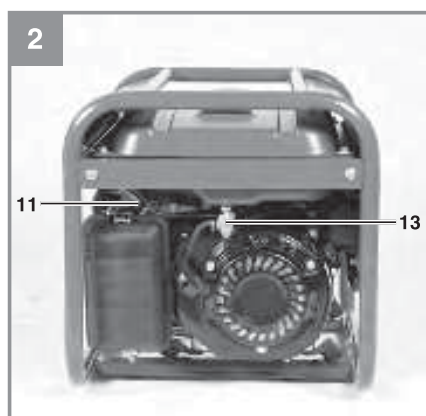
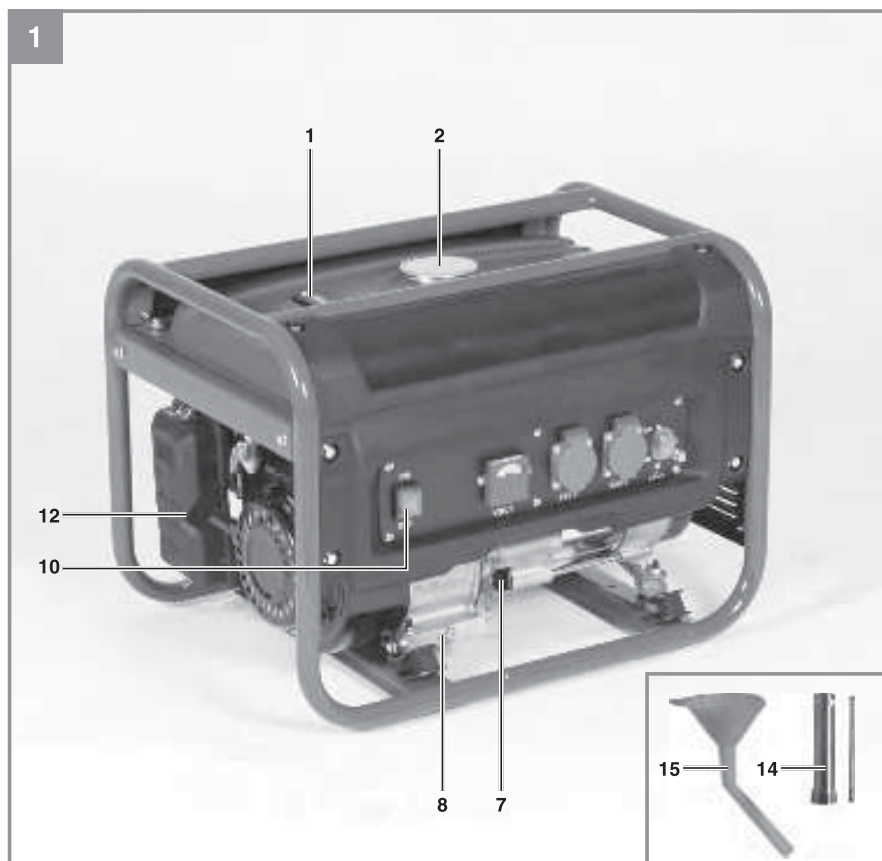
**FIELDMANN**<sup>®</sup>  
Home & Garden Performance

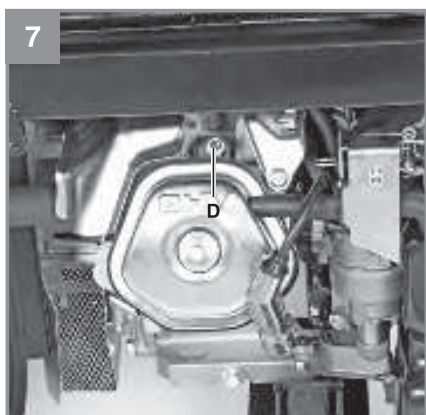
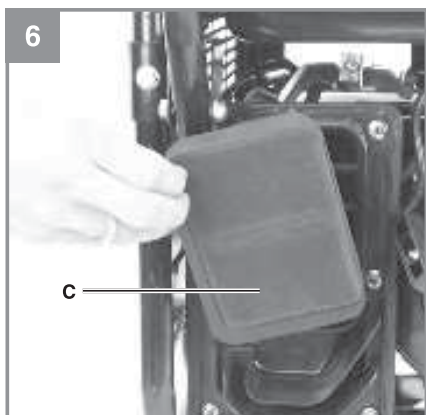
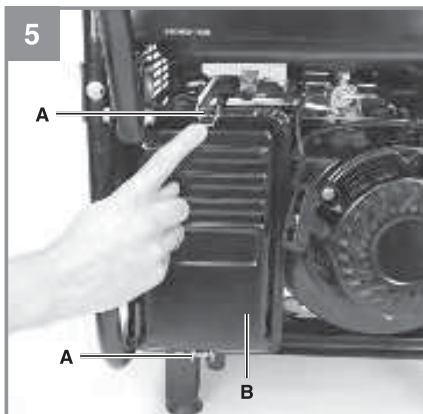
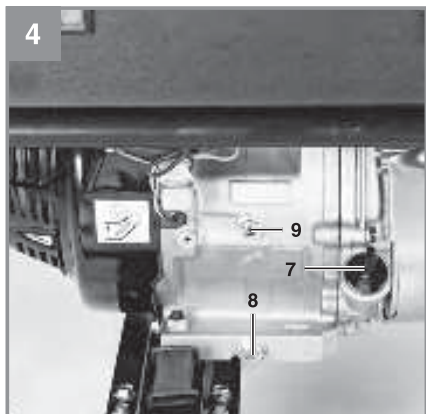


FZI 2300-B

---

English .....	5-16
Čeština.....	17-28
Slovenčina.....	29-40
Magyarul.....	41-52
Polski .....	53-64





# Generator

## USER MANUAL

**Thank you for purchasing this Generator. Before using the inverter, please carefully read this user manual and keep it for future reference.**

### TABLE OF CONTENTS

1.	SAFETY INFORMATION .....	6
	Safety label .....	6
2.	LAYOUT AND ITEMS SUPPLIED .....	8
2.1	Layout (Fig. 1-3).....	8
2.2	Items supplied.....	8
3.	PROPER USE.....	9
4.	BEFORE STARTING THE EQUIPMENT.....	9
4.1	Electrical safety.....	9
4.2	Environmental protection .....	9
4.3	Connecting to earth.....	9
5.	OPERATION.....	10
5.1	Starting the engine .....	10
5.2	Connecting consumers to the generator.....	10
5.3	Overload cut-out 2 × 230 V socket-outlets.....	11
5.4	Switching off the engine.....	11
6.	CLEANING, MAINTENANCE, STORAGE AND ORDERING OF SPARE PARTS .....	11
6.1	Cleaning.....	11
6.2	Air filter.....	11
6.3	Spark plug .....	12
6.4	Changing the oil and checking the oil level (before using the machine).....	12
6.5	Automatic oil cut-out.....	12
6.6	Maintenance.....	12
6.7	Storage.....	12
6.8	Ordering replacement parts:.....	12
7.	TECHNICAL DATA.....	13
8.	DISPOSAL.....	14
9.	TROUBLESHOOTING .....	15
10.	DECLARATION OF CONFORMITY.....	16

# 1. SAFETY INFORMATION

**⚠ Please read the following information carefully so that personal and property safety can be guaranteed.**

- ✿ Before using your generator, please read and understand the user's manual.
- ✿ Engine emissions contain poisonous carbon monoxide. Operate the generation in a ventilated location.
- ✿ During the generator operation and before it has cooled down, please don't touch the hot exhaust silencer.
- ✿ Under the specified conditions, the petrol is explosive and combustible. When replenishing the fuel, the generator should be turned off and no smoking and no flame sources are allowed in its neighbourhood.
- ✿ In order to prevent risk of electric shock or fire, don't connect the equipment to the building's grid or other generator.
- ✿ The running generator should be positioned at least one meter apart from frameworks and other electric appliances.
- ✿ Position the generator on flat surface to prevent overturning or fuel spilling.
- ✿ Keep your children and pets away from the work area.
- ✿ Don't handle with wet hands.
- ✿ Don't expose the generator to rain, moisture and snow.
- ✿ During operation, position the generator at least 1 m apart from buildings and other equipment.
- ✿ Bigger repairs may only be performed by a professionally trained person.
- ✿ Don't use the generator for underground applications.
- ✿ Don't use the generator in a potentially explosive environment.
- ✿ When operating or servicing your generator, use personal protective equipment: gloves, mask and ear plugs.

## SAFETY LABEL

### DANGER!

Using the generator indoors **MAY CAUSE DEATH WITHIN A COUPLE OF MINUTES.**

The generator's exhaust fumes contain carbon monoxide.

This is a poisonous substance neither to be seen nor smelled.



- ✿ NEVER operate the equipment in your house or garage, EVEN IF the doors and windows are open.



- ✿ Use only OUTDOORS and away from windows, doors and vents.

**ATTENTION**

- ❁ Failure to read and adhere to the instructions in the user's manuals may lead to death, personal injury or property damage.
- ❁ The running engines emit carbon monoxide, poisonous gas without smell and colour. Inhaling carbon monoxide may lead to nausea, fainting or death. **DON'T START** the equipment in enclosed spaces even if the windows and doors are open.
- ❁ The generator poses a risk of potential electric shock. Don't expose the equipment to moisture, rain or snow. Don't operate with wet hands or feet.
- ❁ Petrol and its vapours are combustible and explosive. Prior to replenishing the fuel, turn the engine off and let it cool down for at least 2 minutes.
- ❁ Failure to provide a proper grounding of the generator may lead to death as a consequence of electric shock especially in the generator is equipped with trundles.

**⚠ FOR MAINTENANCE SCHEDULE, PLEASE REFER TO THE USER'S MANUAL  
CHANGE OIL AFTER NO LONGER THAN 50 HOURS**

Detach the panel on the inverter rear side to access the oil cap.

Failure to observe the specified service intervals leads to shortening the engine lifetime.

**DON'T REMOVE THIS MARK**

## 2. LAYOUT AND ITEMS SUPPLIED

### 2.1 LAYOUT (FIG. 1-3)

- 1 Tank indicator
- 2 Tank cover
- 3 2 × 230 V~ socket-outlets
- 4 Earth connection
- 5 Safety tripping element 230 V
- 6 Voltmeter
- 7 Oil filler screw
- 8 Oil drainage screw
- 9 Oil shortage cut-out
- 10 On/Off switch
- 11 Choke lever
- 12 Reversing starter
- 13 Petrol cock
- 14 Spark plug wrench
- 15 Oil filler funnel

### 2.2 ITEMS SUPPLIED

Please check that the article is complete as specified in the scope of delivery. If parts are missing, please contact our service center or the sales outlet where you made your purchase at the latest within 5 working days after purchasing the product and upon presentation of a valid bill of purchase.

Also, refer to the warranty table in the service information at the end of the operating instructions.

- ✿ Open the packaging and take out the equipment with care.
- ✿ Remove the packaging material and any packaging and/or transportation braces (if available).
- ✿ Check to see if all items are supplied.
- ✿ Inspect the equipment and accessories for transport damage.
- ✿ If possible, please keep the packaging until the end of the guarantee period.

#### **⚠ DANGER!**

**The equipment and packaging material are not toys. Do not let children play with plastic bags, foils or small parts. There is a danger of swallowing or suffocating!**

- ✿ Original operating instructions



## 3. PROPER USE

The device is designed for applications operated with a 230 V alternating current source. Be sure to observe the restrictions in the safety instructions.

The generator is intended to provide electric tools and light sources with electricity.

When using the device with household appliances, please check their suitability in accordance with the relevant manufacturer's instructions. In case of doubt, ask an authorized dealer of the respective appliance.

The equipment is to be used only for its prescribed purpose. Any other use is deemed to be a case of misuse.

The user / operator and not the manufacturer will be liable for any damage or injuries of any kind caused as a result of this.

Please note that our equipment has not been designed for use in commercial, trade or industrial applications. Our warranty will be voided if the machine is used in commercial, trade or industrial businesses or for equivalent purposes.

## 4. BEFORE STARTING THE EQUIPMENT

### 4.1 ELECTRICAL SAFETY:

- ⚠ Electric supply cables and connected equipment must be in perfect condition.
- ⚠ The generator is to be operated only with
- ⚠ equipment whose voltage specifications conform with the generator's output voltage.
- ⚠ Never connect the generator to the power supply (socket-outlet).
- ⚠ Keep the cable length to the consumer as short as possible.

### 4.2 ENVIRONMENTAL PROTECTION

- ⚠ Dispose of soiled maintenance material and
- ⚠ operating materials at the appropriate collection point.
- ⚠ Recycle packaging material, metal and plastics.

### 4.3 CONNECTING TO EARTH

The housing is allowed to be connected to earth in order to discharge static electricity. To do this, connect one end of a cable to the earth connection on the generator (Fig. 4) and the other end to an external earth (for example an earthing rod).

## 5. OPERATION

### **IMPORTANT!**

You must fill up with engine oil and fuel before you can start the engine.

- ✿ Check the fuel level and top it up if necessary
- ✿ Make sure that the generator has sufficient ventilation
- ✿ Make sure that the ignition cable is secured to the spark plug
- ✿ Inspect the immediate vicinity of the generator
- ✿ Disconnect any electrical equipment which may already be connected to the generator

### 5.1 STARTING THE ENGINE

- ✿ Open the petrol cock (13) by turning it down
- ✿ Move the ON/OFF switch (10) to position „ON“ with the key.
- ✿ Move the choke lever (11) to position I ∅ I.
- ✿ Start the engine with the reversing starter (12) by pulling the handle forcefully. If the engine does not start, pull the handle again.
- ✿ Push the choke lever (11) back again after the engine has started.

### **IMPORTANT!**

When starting with the reserve starter, the motor may recoil suddenly as it starts up, resulting in hand injuries. Wear protective gloves when starting the equipment.

### 5.2 CONNECTING CONSUMERS TO THE GENERATOR

- ✿ Connect the equipment you want to use to the 230 V~ sockets (3).

### **IMPORTANT!**

These sockets may be loaded continuously (S1) with 2100W and temporarily (S2) for a maximum of 5 minutes with 2300 W or for a maximum of 2 minutes (with a cold motor) with 2400W.

- ✿ The generator is suitable for 230 V~ AC appliances only.
- ✿ Do not connect the generator to the household mains system as this may result in damage to the generator itself or to other electrical appliances in your home.

### **Note:**

Some electrical appliances (power jigsaws, drills, etc.) may have a higher level of power consumption when used in difficult conditions.

Some electrical appliances (for example televisions, computers, etc.) must not be powered by a generator.

If in doubt, consult the manufacturer of your appliance.

### 5.3 OVERLOAD CUT-OUT 2 × 230 V SOCKET-OUTLETS

#### **⚠ IMPORTANT!**

**The generator is fitted with an overload cut-out.**

This shuts down the sockets (3). You can restart the sockets (3) by pressing the overload cut-out (5).

#### **⚠ IMPORTANT!**

If this happens, reduce the electric power you are taking from the generator or remove any defective connected appliances.

#### **⚠ IMPORTANT!**

Defective overload cut-outs must be replaced only by overload cut-outs of identical design and with the same performance data. If repairs are necessary, please contact your customer service center.

### 5.4 SWITCHING OFF THE ENGINE

- ✿ Before you switch off the generator, allow it to run briefly with no consumers so that it can „cool down“
- ✿ Move the ON/OFF switch (10) to position „OFF“ with the key.
- ✿ Close the petrol cock

## 6. CLEANING, MAINTENANCE, STORAGE AND ORDERING OF SPARE PARTS

Switch off the motor and pull the spark plug boot from the spark plug before doing any cleaning and maintenance work on the equipment.

#### **⚠ NOTICE!**

Switch off the machine immediately and contact your service station:

- ✿ In the event of unusual vibrations or noise
- ✿ If the engine appears to be overloaded or misfires

### 6.1 CLEANING

- ✿ Keep all safety devices, air vents and the motor housing free of dirt and dust as far as possible. Wipe the equipment with a clean cloth or blow it with compressed air at low pressure.
- ✿ We recommend that you clean the device immediately each time you have finished using it.
- ✿ Clean the equipment regularly with a moist cloth and some soft soap. Do not use cleaning agents or solvents; these could attack the plastic parts of the equipment. Ensure that no water can seep into the device.

### 6.2 AIR FILTER

In this connection, please also read the service information.

- ✿ Clean the air filter at regular intervals, and replace it if necessary.
- ✿ Open both clips (Fig. 5/A) and remove the air filter cover (Fig. 5/B).
- ✿ Remove the filter elements (Fig. 6/C)
- ✿ Do not use abrasive cleaning agents or petrol to clean the elements.

- ✿ Clean the elements by tapping them on a flat surface. In cases of stubborn dirt first clean with soapy water, then rinse with clear water and air-dry.
- ✿ Assemble in reverse order

### 6.3. SPARK PLUG

Check the spark plug for dirt and grime after 20 hours of operation and if necessary clean with a copper wire brush. Thereafter service the spark plug after every 50 hours of operation.

- ✿ Pull off the spark plug boot with a twist.
- ✿ Remove the spark plug (Fig. 7/D) with the supplied spark plug wrench.
- ✿ Assemble in reverse order

### 6.4 CHANGING THE OIL AND CHECKING THE OIL LEVEL (BEFORE USING THE MACHINE)

The motor oil is best changed when the motor is at working temperature.

- ✿ Place the generator on a slightly inclined surface so that the oil drain plug is at the lower end.
- ✿ Open the oil filler plug.
- ✿ Open the oil drain plug and let the hot engine oil drain out into a drip tray.
- ✿ After the old oil has drained out, close the oil drain plug and place the generator on a level surface again
- ✿ Fill in engine oil up to the top mark on the oil dip stick.
- ✿ Important: Do not screw the dipstick in to check the oil level, simply insert it up to the thread.
- ✿ Dispose of the waste oil properly.

### 6.5 AUTOMATIC OIL CUT-OUT

The automatic oil cut-out responds if there is too little oil in the engine. In this case it will not be possible to start the engine or it will cut out automatically after a short period of time. It cannot be started again until the engine oil has been topped up (see point 7.4).

### 6.6 MAINTENANCE

- ✿ There are no parts inside the equipment which require additional maintenance.

### 6.7 STORAGE

- ✿ Leave the machine to cool (approx. 5 minutes).
- ✿ Clean the exterior housing of the machine.
- ✿ Store the machine in a cold, dry place where it is out of the reach of ignition sources and inflammable substances.

### 6.8 ORDERING REPLACEMENT PARTS:

Please quote the following data when ordering replacement parts:

- ✿ Type of machine
- ✿ Article number of the machine
- ✿ Identification number of the machine
- ✿ Replacement part number of the part required.

For our latest prices and information please go to [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com).

## 7. TECHNICAL DATA

Generator	Synchronous
Protection type:	IP 23M
Continuous rated power $P_{\text{rated}}$ (S1):	2100 W/230 V~
Maximum power $P_{\text{max}}$ (S2 5 min):	2300 W/230 V~
Maximum power $P_{\text{max}}$ (2 min):	2400 W/230 V~
Rated voltage $U_{\text{rated}}$ :	2 × 230 V~
Rated current $I_{\text{rated}}$ :	9.1A (230V~)
Frequency $F_{\text{rated}}$ :	50 Hz
Drive engine design:	4-stroke, air-cooled
Displacement:	212 cm <sup>3</sup>
Max. power:	4.15 kW / 5.6 hp
Fuel:	normal unleaded petrol (E10)
Tank capacity:	15 l
Engine oil:	ca. 0.6 l
Consumption at 2/3 load:	approx. 1.2 l/h
Weight:	37 kg
Sound pressure level $L_{\text{pA}}$ :	73.36 dB(A)
Sound power level $L_{\text{WA}}$ /K uncertainty	96 dB (A)/1.53 dB(A)
Power factor $\cos \varphi$ :	1
Power class:	G1
Max. temperature:	40°C
Max. altitude (above mean sea level):	1000 m
Spark plug:	LD F6RTC

### Operating mode S1 (continuous operation)

The machine can be continuously operated with the quoted power output.

### Operating mode S2 (temporary operation)

The machine may be temporarily operated with the quoted power output (5 min.). Afterwards the machine must be stopped for a while to prevent it from overheating (5 min.).

## 8. DISPOSAL

### **INSTRUCTIONS AND INFORMATION REGARDING THE DISPOSAL OF USED PACKAGING MATERIALS**

Dispose of used packaging material at a site designated for waste in your municipality.



The appliance and its accessories are manufactured from various materials, e.g. metal and plastic.

Take damaged parts to a recycling centre. Inquire at the relevant government department.

Changes in the text, design and technical specifications may be made without prior notice and we reserve the right to make these changes.

Translation of the original user's manual.

## 9. TROUBLESHOOTING

<b>Fault</b>	<b>Mögliche Ursache</b>	<b>Behebung</b>
Engine does not start	Automatic oil cut-out has not responded	Check oil level, top up engine oil
	Spark plug fouled	Clean or replace spark plug
	No fuel	Refuel / have the petrol cock checked
Generator has too little or no voltage	Controller or capacitor defective	Contact your dealer
	Overcurrent circuit-breaker has triggered	Actuate the circuit-breaker and reduce the consumers
	Air filter dirty	Clean or replace the filter

## 10. DECLARATION OF CONFORMITY

**FAST**<sup>®</sup>

**FAST ČR, a.s.**  
 U Sanitasu 1621, 251 01 Říčany, Czech Republic  
 tel.: +420 323 204 111, fax: +420 323 204 110

**EU DECLARATION OF CONFORMITY**

**Product / brand:** Generator / **FIELDMANN**

**Type / model:** **FZI 2300-B** as factory model EYG2600G  
 Engine 212cm<sup>3</sup>; 4,15kW; 3000/min<sup>-1</sup>  
 AC Output 230V/50Hz; 9,1A; 2,1kW  
 L<sub>pA</sub> = 78 dB(A); L<sub>wA</sub> = 96 dB(A)

**Manufacturer:** FAST ČR, a.s.  
 U Sanitasu 1621, 251 01 Říčany, Czech Republic  
 VAT no: CZ2477749

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.  
 Person in charge of completing the technical documentation: FAST ČR, a.s.

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonization legislation:

Directive MD 2006/42/EC      Directive EMC 2014/30/EU  
 Directive NEOE 2000/14/EC      Directive RoHS 2011/65/EU  
 Directive Emission of gaseous 2016/1628/EU

The relevant harmonized standards and the other technical specifications:  
 EN ISO 8528-13:2016      EN 55012:2007+A1      EN IEC 61000-6-1:2019

**CE**

**Place of issuance:** Prague  
**Date of issuance:** 18. 10. 2022

**Name:** Petr Uher - Responsible Person  
**Signature:**

**FAST** FAST ČR, a.s.<sup>-87-</sup>  
 U Sanitasu 1621, 251 01 Říčany  
 tel.: +420 323 204 111  
 IČO: 247 77 749, DIČ: CZ 247 77 749

IČO: 24777749, DIČ: CZ24777749

Bankovní spojení: Komerční banka Praha 1, č.ú. 89309011/0100, ČSOB Praha 1, č.ú. 8010-0116233383/0300  
 Česká spořitelna Praha 4, č.ú. 2375682/0800



## 10. DEKLARACJA ZGODNOŚCI

**FAST**<sup>®</sup>

**FAST ČR, a.s.**  
 U Sanitásu 1621, 251 01 Říčany, Czech Republic  
 tel.: +420 323 204 111, fax: +420 323 204 110

**DEKLARACJA ZGODNOŚCI**

**Produkt / marka:** Generator / **FIELDMANN**

**Typ / model:** **FZI 2300-B** as factory model EYG2600G  
 Engine 212cm<sup>3</sup>; 4,15kW; 3000/min-1  
 AC Output 230V/50Hz; 9,1A; 2,1kW  
 LpA = 78 dB(A); LwA = 96 dB(A)

**Producent:** FAST ČR, a.s.  
 U Sanitásu 1621, 251 01 Říčany, Czech Republic  
 VAT no: CZ2477749

Niniejsza deklaracja zgodności wydawana jest na wyłączną odpowiedzialność producenta.

**Produkt spełnia wymagania następujących przepisów:**

Directive MD 2006/42/EC      Directive EMC 2014/30/EU  
 Directive NEEC 2000/14/EC      Directive RoHS 2011/65/EU  
 Directive Emission of gaseous 2016/1628/EU

**i norm:**

EN ISO 8528-13:2016      EN 55012:2007+A1      EN IEC 61000-6-1:2019



**Opublikowano w Pradze**      **Jmnię i nazwisko:** Petr Uher - Responsible Person

**Data:** 18. 10 . 2022

**Podpis i pieczęćki:**

**FAST** FAST ČR, a.s.  
 U Sanitásu 1621, 251 01 Říčany  
 tel.: +420 323 204 111  
 IČO: 247 77 249, DIČ: CZ 247 77 749

IČO: 2477749, DIČ: CZ2477749

Bankovní spojení: Komerční banka Praha 1, č.ú. 89309011/0100, ČSOB Praha 1, č.ú. 8010-0116233383/0300  
 Česká spořitelna Praha 4, č.ú. 2375682/0800



**FIELDMANN®**  
Home & Garden Performance

**Model /Modell /Modelis:** .....

**Záruční list / Záručný list /  
Warranty Certificate / Jótállási jegy /  
Garantijos taisyklės / Karta Gwarancyjna**

Výrobní číslo  
Výrobné číslo  
Serial No.  
Szériaszám  
Serijos Nr.  
Numer seryjny

Razítko a podpis prodejce  
Pečiatka a podpis predajcu  
Dealer's stamp  
A kereskedő bélyegzője  
Pardavėjo antspaudas  
Pieczęćka i podpis sklepu

Datum prodeje  
Dátum predaja  
Date of purchase  
A vásárlás dátuma  
Pardavimo data  
Data zakupu

## Záruční podmínky

Prodávající poskytuje kupujícímu na výrobek záruku v trvání 24 měsíců od převzetí výrobku kupujícím. Záruka se poskytuje za dále uvedených podmínek. Záruka se vztahuje pouze na nové spotřební zboží prodané spotřebiteli pro běžné domácí použití. Práva z odpovědnosti za vady (reklamací) může kupující uplatnit buď u prodávajícího, u kterého byl výrobek zakoupen nebo v níže uvedeném autorizovaném servisu. Kupující je povinen reklamaci uplatnit bez zbytečného odkladu, aby nedocházelo ke zhoršení vady, nejpozději však do konce záruční doby. Kupující je povinen poskytnout při reklamaci součinnost nutnou pro ověření existence reklamované vady. Do reklamačního řízení se přijímá pouze kompletní a z důvodů dodržení hygienických předpisů neznehodnocený výrobek. V případě oprávněné reklamace se záruční doba prodlužuje o dobu od okamžiku uplatnění reklamace do okamžiku převzetí opraveného výrobku kupujícím nebo okamžiku, kdy je kupující po skončení opravy povinen výrobek převzít. Kupující je povinen prokázat svá práva reklamováním (doklad o zakoupení výrobku, záruční list, doklad o uvedení výrobku do provozu...).

### Záruka se nevztahuje zejména na:

- vady, na které byla poskytnuta sleva
- opotřebení a poškození vzniklé běžným užíváním výrobku
- poškození výrobku v důsledku neodborné či nesprávné instalace, použití výrobku v rozporu s návodem k použití, platnými právními předpisy a obecně známými a obvyklými způsoby používání, v důsledku použití výrobku k jinému účelu, než ke kterému je určen
- poškození výrobku v důsledku zanedbané nebo nesprávné údržby
- poškození výrobku způsobené jeho znečištěním, nehodou a zásahem vyšší moci (živelná událost, požár, vniknutí vody...)
- vady funkčnosti výrobku způsobené nevhodnou kvalitou signálu, rušivým elektromagnetickým polem apod.
- mechanické poškození výrobku (např. ulomení knoflíku, pád...)
- poškození způsobené použitím nevhodných médií, náplní, spotřebního materiálu (baterie) nebo nevhodnými provozními podmínkami (např. vysoké okolní teploty, vysoká vlhkost prostředí, otřesy...)
- poškození, úpravu nebo jiný zásah do výrobku provedený neoprávněnou nebo neautorizovanou osobou (servisem)
- případy, kdy kupující při reklamaci neprokáže oprávněnost svých práv (kdy a kde reklamovaný výrobek zakoupil)
- případy, kdy se údaje v předložených dokladech liší od údajů uvedených na výrobku
- případy, kdy reklamovaný výrobek nelze ztotožnit s výrobkem uvedeným v dokladech, kterými kupující prokazuje svá práva reklamováním (např. poškození výrobního čísla nebo záruční plombu přístroje, prepisované údaje v dokladech...)

## Záručné podmienky

Predávajúci poskytuje kupujúcemu na výrobok 24 mesiacov záruku od jeho prevzatia kupujúcim. Záruka sa poskytuje ďalej za nižšie uvedených podmienok. Záruka sa vztahuje iba na spotrebný tovar predaný spotrebiteľovi na bežné domáce použitie. Práva zo zodpovednosti za chyby (reklamácie) môže kupujúci uplatniť buď u predávajúceho, u ktorého bol výrobok zakúpený alebo v nižšie uvedenom autorizovanom servise. Kupujúci je povinný reklamáciu uplatniť bez zbytočného odkladu, aby nedochádzalo ku zhoršeniu chyby, najneskôr však do konca záručnej doby. Kupujúci je povinný pri reklamacii spolupracovať pri overení existencie reklamovanej chyby. Do reklamačného procesu sa prijíma iba kompletný a z dôvodu dodržania hygienických predpisov neznehodnotený výrobok. V prípade oprávnenej reklamácie sa záručná doba predlžuje o dobu od okamžiku uplatnenia reklamácie do okamžiku prevzatia opraveného výrobku kupujúcim, kedy je kupujúci po skončení opravy povinný výrobok prevziať. Kupujúci je povinný preukázať svoje práva reklamovať (doklad o zakúpení výrobku, záruční list, doklad o uvedení výrobku do prevádzky...).

### Záruka sa nevztahuje na:

- chyby, na ktoré boli poskytnuté zľavy
- opotrebenia a poškodenia vzniknuté bežným užívaním výrobku
- poškodenie výrobku v dôsledku neodborné či nesprávne inštalácie, použitie výrobku v rozpore s návodom na použitie s platnými právnymi predpismi a všeobecne známymi a obvyklými spôsobmi používania, v dôsledku použitia výrobku za iným účelom, než na ktorý je určený
- poškodenie výrobku v dôsledku zanedbanej alebo nesprávnej údržby
- poškodenie výrobku spôsobené jeho znečistením, nehodou a zásahom vyššej moci (živelná udalosť, požiar, vniknutie vody...)
- chyby funkčnosti výrobku spôsobené nevhodnou kvalitou signálu, rušivým elektromagnetickým polom a pod.
- mechanické poškodenie výrobku (napr. zlomenie gombíka, pád...)
- poškodenie spôsobené použitím nevhodných médií, náplní, spotrebného materiálu (batérie) alebo nevhodnými prevádzkovými podmienkami (napr. vysoké teploty v okolí, vysoká vlhkosť prostredia, otrasy...)
- poškodenie, úpravu alebo iný zásah do výrobku spôsobený neoprávnenou alebo neautorizovanou osobou (servisom)
- prípady, keď kupujúci pri reklamacii nepreukáže oprávnenosť svojich práv (kedy a kde reklamovaný výrobok zakúpil)
- prípady, keď sa údaje v predložených dokladoch líšia od údajov uvedených na výrobku
- prípady, keď reklamovaný výrobok sa nestotožňuje s výrobkom uvedeným v dokladoch, ktorými kupujúci preukazuje svoje práva reklamováním (napr. poškodenie výrobného čísla alebo záručnej plombu prístroja, prepisované údaje v dokladoch...)

## Conditions of guarantee

This product is warranted for the period of 24 months from the date of purchase to the end-user. Warranty is limited to the following conditions. Warranty is referred only to the customer goods using for common domestic use. The claim for service can be applied either at dealer's shop where the product was bought, or at below mentioned authorized service shops. The end-user is obligated to set up a claim immediately when the defects appeared but only till the end of warranty period. The end-user is obligated to cooperate to certify the claiming defects. Only completed and clean (according to hygienic standards) product will be accepted. In case of eligible warranty claim the warranty period will be prolonged by the period from the date of claim application till the date of taking over the product by end-user, or the date the end-user is obligated to take it over. To obtain the service under this warranty, end-user is obligated to certify his claim with duly completed following documents: receipt, certificate of warranty, certificate of installation...

### This warranty is void especially if apply as follows:

- Defects which were put on sale.
- Wear-out or damage caused by common use.
- The product was damaged by unprofessional or wrong installation, used in contrary to the applicable instruction manual, used in contrary to legal enactment and common process of use or used for another purpose which has been designed for.
- The product was damaged by uncared-for or insufficient maintenance.
- The product was damaged by dirt, accident of force majeure (natural disaster, fire, flood, ...)
- Defects on functionality caused by low duality of signal, electromagnet field interference etc.
- The product was mechanically damaged (e.g. broken button, fall...)
- Damage caused by use of unsuitable media, fillings, expendable supplies (batteries) or by unsuitable working conditions (e.g. high temperatures, high humidity, quakes, ...)
- Repair, modification or other failure action to the product by unauthorized person.
- End-user did not prove enough his right to claim (time and place of purchase).
- Data on presented documents differs from data on products.
- Cases when the claiming product can not be identified according to the presented documents (e.g. the serial number or the warranty seal has been damaged).

## Autorizovaná servisní střediska / Autorizované servisné strediská / Authorized service centres

FAST ČR, a. s.  
U Sanitasu 1621 CZ  
251 01 Říčany  
Česká republika  
Tel.: +420/ 323 204 120  
Fax: +420/ 323 204 121  
servis.praha@fastcr.cz  
www.fastcr.cz

FAST ČR, a. s.  
Cejl 31  
CZ 602 00 Brno  
Česká republika  
Tel.: +420/ 531 010 295  
Fax: +420/ 531 010 296  
servis.brno@fastcr.cz  
www.fastcr.cz

Fast Plus, a. s.  
Na Pántoch 18  
SK 831 06 Bratislava  
Slovenská republika  
Tel.: +421/ 249 105 811  
Fax: +421/ 249 105 810  
fastplus@fastplus.sk  
www.fastplus.sk

## Jótállási jegy

■ A termék gyártója: FAST ČR, a.s. (U Sanitasa 1621, Říčany u Prahy 251 01, Csehország)

■ A FAST Hungary Kft. (2310 Szigetszentmiklós, Kántor út 10.) mint a termék magyarországi importőre a jótállási jegyen feltüntetett típusú és gyártási számú készülékre jótállást biztosít a fogyasztók számára az alábbi feltételek szerint:

■ A FAST Hungary Kft. a termékre a fogyasztó részére történő átadástól (vásárlástól), illetve ha az üzembe helyezését a termék értékesítő vállalkozás vagy annak megbízottja végzi, az üzembe helyezéstől számított 24 hónapig, míg 250.000,- Ft eladási ár felett 36 hónapig tartó időtartamra vállal jótállást. Ha a terméket a fogyasztó az átadástól számított fél éven belül helyzeti üzembe, akkor a jótállási határidő a termék átadásától kezdődik. A termék alkotórészeire és tartozékaira (pl. akkumulátor) a jótállási idő a termék átadásától számított 12 hónap.

■ A jótállási igény a jótállási jeggyel, az átadástól (ha releváns az üzembe helyezéstől) számított (i) 1 évig - 100.000,- Ft eladási árát meg nem haladó termék esetén; (ii) 2 évig - 250.000,- Ft eladási árát meg nem haladó termék esetén; (iii) 3 évig - 250.000,- Ft eladási árát meghaladó termék esetén a terméket értékesítő vállalkozásnál, annak székhelyén, vagy bármely telephelyén, fióktelepén, illetve mindhárom esetben a jótállási jegyen feltüntetett hivatalos szerviznél közvetlenül is, míg az előző (i) pont szerinti esetben, azaz 100.000,- Ft eladási árát meg nem haladó termék esetén a 13. hónaptól a 24. hónapig kizárólag a hivatalos szerviznél érvényesíthető. ■ Jótállási jegy hiányában a fogyasztói szerződés megkötését bizonyítottnak kell tekinteni, ha a fogyasztó bemutatja a termék ellenértékének megfizetését hitelt érdemlően igazoló bizonylatot. Mindezek érdekében kérjük tisztelt Vásárlóinkat, hogy őrizzék meg a fizetési bizonylatot is. A jótállási időn belüli meghibásodás esetén a fogyasztó - választása szerint - (i) a hibás termék díjmentes kijavítását vagy kicserélését követelheti, kivéve, ha a választott igény teljesítése lehetetlen, vagy ha az a jótállásra kötelezettnek a fogyasztó által érvényesíteni kívánt másik igény teljesítésével összehasonlítva aránytalan többletköltséget eredményezne, vagy (ii) ha a kötelezett a kijavítást, illetve kicserélést nem vállalata, vagy e kötelezettségének megfelelő határidőn belül, a fogyasztó érdekeit kímélve nem tud eleget tenni, vagy ha a fogyasztónak a kijavításához vagy kicseréléséhez fűződő érdeke megszűnt, akkor a fogyasztó megfelelő árleszállítást igényelhet, vagy a hibát a kötelezett költségére maga kijavíthatja vagy mással kijavíthatja vagy elállhat a szerződéstől. Jelentéktelen hiba miatt

elállásnak nincs helye. A fogyasztó a választott jogáról másra térhet át. Az áttéréssel okozott költséget köteles a jótállásra kötelezettnek megfizetni, kivéve, ha az áttérésre a jótállásra kötelezett adott okot, vagy az áttérés egyébként indokolt volt. ■ Ha a jótállási időtartam alatt a termék első alkalommal történő javítása során megállapított nyer, hogy a termék nem javítható, a fogyasztó eltérő rendelkezése hiányában a termék a megállapítást követő 8 napon belül kicserélésre kerül. Ha a termék cseréjére nincs lehetőség, a fogyasztó által bemutatott, a termék ellenértékének megfizetését igazoló bizonylaton feltüntetett vételárát nyolc napon belül kell a fogyasztó részére visszatéríteni. ■ Ha a jótállási időtartam alatt a termék három alkalommal történő kijavítást követően ismét meghibásodik, a fogyasztó eltérő rendelkezése hiányában, valamint ha a fogyasztó nem igényli a vételár arányos leszállítását, és nem kívánja a termékét a jótállásra kötelezett költségére kijavítani vagy mással kijavíttatni, a termék 8 napon belül kicserélésre kerül. Ha a termék kicserélésére nincs lehetőség, a fogyasztó által bemutatott, a termék ellenértékének megfizetését igazoló bizonylaton feltüntetett vételárát nyolc napon belül kell a fogyasztó részére visszatéríteni. ■ Ha a termék kijavítására a Kijavítási igény Közlésétől számított 30. napig nem kerül sor, a fogyasztó eltérő rendelkezése hiányában a termékét a 30 napos határidő eredménytelen eltelteét követő nyolc napon belül cserélni kell. Ha a termék cseréjére nincs lehetőség, a fogyasztó által bemutatott, a termék ellenértékének megfizetését igazoló bizonylaton feltüntetett vételárát a 30 napos kijavítási határidő eredménytelen eltelteét követő nyolc napon belül kell a fogyasztó részére visszatéríteni. ■ A fogyasztó a hiba felfedezését követően késedelem nélkül, legkésőbb a felfedezéstől számított 2 hónapon belül köteles a hibát közölni. A bejelentés kapcsán kérjük vegye figyelembe, hogy a **jótállási igény kizárólag a jótállási határidőben érvényesíthető! Mindazonáltal a jótállási határidő meghosszabbodik a javításra átadás napjától kezdve azzal az idővel, amely alatt a fogyasztó a terméket a hiba miatt rendeltetészerűen nem használhatta.** Ha a jótállásra kötelezett jótállási kötelezettségének megfelelő határidőben nem tesz eleget, a jótállási igény a fogyasztó erre irányuló felhívásában tüzött megfelelő határidő eltelteétől számított 3 hónapon belül akkor is érvényesíthető bíróság előtt, ha a jótállási idő már eltelt. E határidő elmulasztása jogvesztéssel jár. A jótállási kötelezettség teljesítésével kapcsolatban felmerülő költségek a jótállás kötelezettjét terhelik.

■ A 151/2003. (IX.22.) Korm.rendeletben meghatározott tartós fogyasztási cikk meghibásodása miatt a vásárlástól (üzembe helyezésétől) számított három munkanapon belül érvényesített csereigény esetén a terméket értékesítő vállalkozás nem hivatkozhat aránytalan többletköltségre, hanem köteles a tartós fogyasztási cikket kicserélni, feltéve, hogy a meghibásodás a rendeltetészerű használatot akadályozza (és a csere nem lehetetlen). ■ Kijavítás esetén a fogyasztási cikkbe csak új alkatrész kerülhet beépítésre. Javítási- vagy csereigény esetén törekedni kell arra, hogy a kijavítás vagy kicserélés 15 napon belül megtörténjen. Ha a javítás vagy a csere időtartama a 15 napot meghaladja, akkor jótállásról kell a fogyasztót a javítás vagy a csere várható időtartamáról. A tájékoztatás a fogyasztó előzetes hozzájárulása esetén elektronikus úton, vagy a fogyasztó általi átvétel igazolására alkalmas más módon történik. A rögzített bektetésű, illetve a 10kg-nál súlyosabb, vagy tömegközlekedési eszközön kézi csomagként nem szállítható fogyasztási cikket – járművek kivételével – az üzemeltetés helyén kell megjavítani. Ha a javítás az üzemeltetés helyén nem végezhető el, a le- és felszerelésről, valamint az el- és visszaszállításról a jótállás kötelezettje, vagy – a javításhoz közvetlenül érvényesített javítási igény esetén – a javítószolgálat gondoskodik.

■ Nem tartozik jótállás alá a hiba és a jótállásra kötelezett mentesül a jótállási kötelezettség alól, ha bizonyítja, hogy a hiba oka a termék fogyasztó részére való átadását követően keletkezett, így például ha a hibát ■ nem rendeltetészerű használat, használati útmutató figyelmen kívül hagyása, helytelen szállítás vagy tárolás, leejtés, rongálás, elemi kár, készüléken kívüli ok (pl. hálózati feszültség megengedettnél nagyobb ingadozása) ■ illetéktelen átalakítás, beavatkozás, nem hivatalos szerviz által végzett szakszerűtlen javítás ■ fogyasztó feladatát képező karbantartási munkák elmulasztása ■ normál, természetes elhasználódásra visszavezethető (pl. elem lemerülése) vagy üzemszerű kopásnak tulajdonítható meghibásodás okozta. A jótállás a fogyasztó jogszabályból eredő jogait, így különösen a Polgári Törvénykönyv szerinti köllékszatvatossági illetve termékszavatossági jogait nem érinti. ■ Tájékoztatjuk, hogy a fogyasztóvédelmi törvényben meghatározott fogyasztói jogvita bíróságon kívüli rendezése érdekében Ön a megyei (fővárosi) rendezése eljárást is kezdeményezheti (a beklített testületek elérhetősége: <https://beklitetes.hu/index.php?id=testuletek>).

Hivatalos szervíz / Autoryzowana sieć serwisowa

revision 01/2021

Fast Hungary Kft.  
2310, Szigetszentmiklós  
Kántor u. 10  
Hungary  
Tel.: + 36/ 23 330 830  
Fax: + 36/ 23 330 8274  
fasthungary@fasthungary.hu  
www.fasthungary.hu

## A kereskedő tölti ki

Megnevezés:.....

Típus:..... Gyártási szám: .....

A termék azonosításra alkalmas részeinek meghatározása (ha alkalmazható): .....

Vásárlást igazoló bizonylat száma: .....

A vásárlás (üzembe helyezés) időpontja: 20..... hó.....nap.

Kereskedő bélyegzője:

Kereskedő aláírása: .....

Kereskedő címe: .....

## Javítás esetén alkalmazandó

### A kereskedő vagy szerviznél történő közvetlen bejelentés esetén a szerviz tölti ki

A jótállási igény bejelentésének időpontja: .....

Javításra átvétel időpontja: .....

Hiba oka: .....

Javítás módja: .....

A termék fogyasztó részére való visszaadásának időpontja: .....

A jótállás – kijavítás időtartamával meghosszabbított – új határideje: .....

Szerviz pecsétje:

Kereskedő pecsétje: .....

## Kicserélés esetén alkalmazandó

A jótállási igény kicseréléssel került rendezésre.

A csere időpontja: .....

Kereskedő bélyegzője:

Tisztelt Fogyasztó!

Köszönjük, hogy termékünket választotta. Cégünk és szervizünk elérhetősége:

**FAST Hungary Kft.** H-2310 Szigetszentmiklós, Kántor út 10. Tel.: 06-23-330-905; 06-23-330-830;

Fax: 06-23-330-827, E-mail: [szerviz@fasthungary.hu](mailto:szerviz@fasthungary.hu)

## Garantijos taisyklės

Šiam gaminii suteikiama 24 mėnesių nuo įsigijimo datos garantija. Garantija apsiriboja žemiau pateikiamomis sąlygomis. Garantija skirta tik gaminiams, skirtiems buitiniam naudojimui. Dėl garantinio remonto pirkėjas gali kreiptis į pardavėjo parduotuvę, kurioje gaminį pirkio, arba į nurodytus įgaliotus techninės priežiūros centrus. Galutinis naudotojas įsipareigoja pateikti pretenziją nedelsiant po defekto atsiradimo, tačiau tik iki garantijos galiojimo periodo pabaigos. Galutinis naudotojas įsipareigoja bendradarbiauti patvirtinant gaminio defektus, dėl kurių pateikia pretenziją. Priimtas bus tik pilnai sukomplektuotas ir švarus (pagal higienos standartus) gaminys. Jei pretenzija dėl garantinio remonto bus pagrįsta, gaminio garantijos galiojimo periodas bus prailgintas atitinkamai periodu nuo pretenzijos pateikimo datos iki galutinis naudotojas pasijims sutaisytą gaminį arba iki datos, kada galutinis naudotojas turėtų pasiimti sutaisytą gaminį. Norėdamas gauti garantinio remonto paslaugas, galutinis naudotojas turi patvirtinti pretenziją pilnai užpildytais sekanciais dokumentais: pirkimo kvitu, garantiniu talonu, instaliavimo sertifikatu. . .

**Garantija netaikoma:** ■ Nukainotoms (brokuotoms) prekėms. ■ Įprastinai susidėvinčioms gaminio dalims ■ Gedimams, atsiradusiems neprofesionaliai ar neteisingai gaminį instaliavus, nesilaikant gaminio naudojimo instrukcijų, naudojant gaminį ne pagal įstatymų numatytus standartus ar įprastinius tokio tipo gaminijų naudojimo procesus, naudojant gaminį kitai paskirčiai nei numatyta. ■ Gedimams, atsiradusiems dėl netinkamos ar nepakankamos gaminio priežiūros. ■ Gedimams, atsiradusiems dėl purvo, nenugalimos jėgos aplinkybių (stichinių nelaimių, gaisro, potvynio, . . .). ■ Gedimams, atsiradusiems dėl prastos kokybės signalo, elektromagnetinio lauko trikdžių ir kt. ■ Rodus mechaninių pažeidimų (pvz. sulaužyti mygtukai, kritimo požymiai. . .). ■ Gedimams, atsiradusiems naudojant gaminį su netinkamomis laikmenomis, jungiant prie netinkamų tinklų, dedant į gaminį netinkamus maitinimo šaltinius (baterijas) ar dėl bet kokių kitų netinkamų naudojimo sąlygų (pvz. aukštos temperatūros, didelės drėgmės, žemės drebjimų. . .). ■ Nustačius, kad gaminys taisytas, modifikuotas ar ardytas neįgaliotų tai daryti asmenų. ■ Jei galutinis naudotojas neturi visų reikalingų dokumentų, įrodančių jo teisę į garantinį remontą (pvz. dokumentų, kur būtų nurodytas gaminio įsigijimo laikas ir vieta). ■ Jei data pateiktuose dokumentuose skiriasi nuo datos ant gaminio.

## Warunki gwarancji

Produkt objęty jest 24 – miesięczną gwarancją, począwszy od daty zakupu przez klienta. Gwarancja jest ograniczona tylko do przedstawionych dalej warunków. Gwarancja obejmuje tylko produkty zakupione w Polsce i jest ważna tylko na terytorium Rzeczpospolitej Polskiej. Gwarancja obejmuje tylko produkty funkcjonujące w warunkach gospodarstwa domowego (nie dotyczy produktów oznaczonych jako „Professional”). Zgłoszenia gwarancyjne można dokonać w autoryzowanej sieci serwisowej lub w sklepie, gdzie produkt został nabyty. Użytkownik jest zobowiązany zgłosić usterkę niezwłocznie po jej wykryciu, a najpóźniej w ostatnim dniu obowiązywania okresu gwarancyjnego. Użytkownik jest zobowiązany do przedstawienia i udokumentowania usterki. Tylko kompletne i czyste produkty (zgodnie ze standardami higienicznymi) będą przyjmowane do naprawy. Usterki będą usuwane przez autoryzowany punkt serwisowy w możliwie krótkim terminie, nieprzekraczającym 14 dni roboczych. Okres gwarancji przedłuża się o czas pobytu sprzętu w serwisie. Klient może ubiegać się o wymianę sprzętu na wolny od wad, jeżeli punkt serwisowy stwierdzi na piśmie, że usunięcie wady jest niemożliwe. Aby produkt mógł być przyjęty przez serwis, użytkownik jest zobowiązany dostarczyć oryginały: dowodu zakupu (paragon lub faktura), podbitej i wypełnionej karty gwarancyjnej, certyfikatu instalacji (niektóre produkty).

### Gwarancja zostaje unieważniona, jeśli:

■ usterka była widoczna w chwili zakupu, ■ usterka wynika ze zwykłego użytkowania i zużycia, ■ produkt został uszkodzony z powodu złej instalacji, niezastosowania się do instrukcji obsługi lub użytkownika niezgodnego z przeznaczeniem, ■ produkt został uszkodzony z powodu złej konserwacji lub jej braku, ■ produkt został uszkodzony z powodu zanieczyszczenia, wypadku lub okoliczności o charakterze sił wyższych (powódź, pożar, wojny, zamieszki itp.) ■ produkt wykazuje złe działanie z powodu słabego sygnału, zakłóceń elektromagnetycznych itp., ■ produkt został uszkodzony mechanicznie (np. wylamany przycisk, upadek, itp.), ■ produkt został uszkodzony z powodu użycia niewłaściwych materiałów eksploatacyjnych, nośników, akcesoriów, baterii, akumulatorów itp. lub z powodu użytkowania w złych warunkach (temperatura, wilgotność, wstrząsy itp.), ■ produkt był naprawiany lub modyfikowany przez nieautoryzowany personel, ■ użytkownik nie jest w stanie udowodnić zakupu (nieczytelny paragon lub faktura), ■ dane na przedstawionych dokumentach są inne niż na urzędzeniu, ■ produkt nie może być zidentyfikowany ze względu na uszkodzenie numeru seryjnego lub plomby gwarancyjnej.

Uab „Senuka Prekybos  
Centras“ Garantinis Servisas  
Jonavos G. 62, Lt-44192,  
Kaunas, Lithuania  
Tel.: +370 37 212 146  
Tex.: +370 37 212 165  
garrem@senukai.lt  
www.senukai.lt

Fast Poland, Sp. z o.o. Ul.  
Kwietniowa 36  
05-090 Wypędy  
Poland  
Tel.: +48 697 690 228  
Mail: serwis@fastpoland.pl  
www.fastpoland.pl









 **FIELDMANN**<sup>®</sup>  
Home & Garden Performance